

本署檔號  
OUR REF: ( ) in EP2/H4/S3/15 Pt.42  
來函檔號  
YOUR REF:  
電話  
TEL. NO.: 2835 1122  
圖文傳真  
FAX NO.: 2591 0558  
電子郵件  
E-MAIL:  
網址  
HOMEPAGE: <http://www.epd.gov.hk>

**Environmental Protection Department**

**Branch Office**

28th Floor, Southorn Centre,  
130 Hennessy Road,  
Wan Chai, Hong Kong.



環境保護署分處

香港灣仔  
軒尼詩道  
一百三十號  
修頓中心廿八樓

18<sup>th</sup> August 2016

China State – Build King Joint Venture

**Environmental Impact Assessment (EIA) Ordinance, Cap.499**  
**Application for Further Environmental Permit**  
**(Application No.: FEP-172/2016)**

**Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central–Wan Chai Bypass at Wan Chai West**  
**(Contract No. HK/2012/08) – Marine Works**

I refer to your above application received on 26 July 2016 for further environmental permit under Section 12(1) of the EIA Ordinance.

Pursuant to Section 12(3) of the EIA Ordinance, I now issue the attached Further Environmental Permit (No. FEP-08/356/2009) for your use.

Under Section 15 of the EIA Ordinance, the Further Environmental Permit will be placed on the EIA Ordinance Register. It will also be placed on the EIA Ordinance website (<http://www.epd.gov.hk/eia/>).

Please note that if you are aggrieved by any of the conditions imposed in this Permit, you may appeal under Section 17 of the EIA Ordinance within 30 days of receipt of this Permit.

Should you have any queries on the above application, please contact my colleague Mr. Richard Wong at 2835 1128.

Yours sincerely,

(Ken Y.K. WONG)

Principal Environmental Protection Officer  
for Director of Environmental Protection

C  
b.c.c. w/encl  
S[RS]4

**ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT ORDINANCE**  
**(CHAPTER 499)**  
**Sections 10 and 12**

環境影響評估條例  
(第499章)  
第10條及12條

**FURTHER ENVIRONMENTAL PERMIT TO CONSTRUCT**  
**A DESIGNATED PROJECT**

建造指定工程項目的新的環境許可證

**PART A (MAIN PERMIT)**  
A部 (許可證主要部分)

Pursuant to Sections 10 and 12 of the Environmental Impact Assessment Ordinance (EIAO), the Director of Environmental Protection (the Director) grants this further environmental permit to China State –Build King Joint Venture (China State Construction Engineering (Hong Kong) Limited and Build King Civil Engineering Limited as partners) (hereinafter referred to as the "Permit Holder") to construct the designated projects described in Part B subject to the conditions specified in Part C. The issue of this environmental permit is based on the documents, approvals or permissions described below:

根據《環境影響評估條例》(環評條例)第10條及12條的規定，環境保護署署長(署長)將本新的環境許可證批予中國建築 – 利基聯營 (中國建築工程(香港)有限公司及利基土木工程有限公司為合伙人)(下稱“許可證持有人”)，以建造B部所說明的指定工程項目，但須遵守C部所列明的條件。本環境許可證是依據下列文件、批准或許可而簽發：

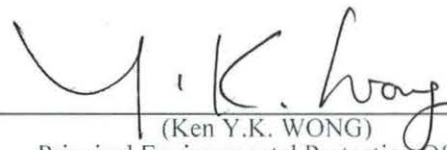
<b>Application No.</b> 申請書編號	<b>FEP-172/2016</b>
Document in the Register : 登記冊上的文件:	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wan Chai Development Phase II and Central-Wan Chai Bypass (Register No.: AEIAR-125/2008)<ul style="list-style-type: none"><li>- Environmental Impact Assessment Report (December 2007) [Hereinafter referred to as the "EIA Report"]</li><li>- Environmental Monitoring and Audit Manual</li><li>- Executive Summary</li><li>- Further information received from the Civil Engineering and Development Department on 11 March 2008, 9 April 2008 and 14 November 2008 under Section 8(1) of the EIAO</li></ul></li><li>2. The Director's letter of approval of the EIA Report dated 11 December 2008 referenced (85) in EP2/H4/S3/15 Pt.2.</li><li>3. Application for Environmental Permit and attachments submitted by the Permit Holder on 3 July 2009 (Application No.: AEP-356/2009)</li><li>4. Environmental Permit issued – Permit No.: EP-356/2009 issued on 30 July 2009.</li><li>5. Application for Further Environmental Permit and attachments submitted on 8 February 2013 (Application No.: FEP-145/2013)</li><li>6. Application for Further Environmental Permit and attachments submitted on 26 July 2016 (Application No.: FEP-172/2016)</li></ol>



	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 灣仔發展計劃第二期及中環灣仔繞道 (登記冊編號: AEIAR-125/2008)<ul style="list-style-type: none"><li>• 環境影響評估報告 (2007年12月) [下稱「環評報告」]</li><li>• 環境監察審核手冊</li><li>• 行政摘要</li><li>• 土木工程拓展署根據條例第8.(1)條於2008年3月11日、2008年4月9日及2008年11月14日所提交的進一步資料</li></ul></li><li>2. 署長於2008年12月11日發出批准環評報告的信件, 檔案編號: (85) in EP2/H4/S3/15 Pt. 2</li><li>3. 許可證持有人於2009年7月3日提交的环境許可證申請文件及附件(申請書編號: AEP-356/2009)</li><li>4. 已簽發的環境許可證 - 許可證編號: EP-356/2009 於2009年7月30日簽發。</li><li>5. 於2013年2月8日提交的新的環境許可證申請文件及附件(申請書編號: FEP-145/2013)</li><li>6. 於2016年7月26日提交的新的環境許可證申請文件及附件(申請書編號: FEP-172/2016)</li></ol>
--	---

1 August 2016  
2016年8月1日

Date  
日期



(Ken Y.K. WONG)  
Principal Environmental Protection Officer  
for Director of Environmental Protection  
環境保護署署長  
(首席環境保護主任 黃耀光 代行)



**PART B (DESCRIPTION OF DESIGNATED PROJECTS)****B部 (指定工程項目的說明)**

Hereunder is the description of the designated projects mentioned in Part A of this environmental permit (hereinafter referred to as “the Permit”):

下列為本環境許可證(下稱“許可證”)A部所提述的指定工程項目的說明:

<p>Title of Designated Projects 指定工程項目的名稱</p>	<p>Wan Chai Development Phase II – Central - Wan Chai Bypass at Wan Chai West (Contract No. HK/2012/08) – Marine Works – as part of the “permanent reclamation works including associated dredging works in Wan Chai Development Phase II (WDII) area” which is covered in the Environmental Permit No. EP-356/2009) (i.e. part of the designated project referred to as “DP3” in the EIA Report)</p> <p>(The designated project is hereafter collectively referred to as “the Project”)</p> <p>灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道 - 灣仔西段(合約編號:HK/2012/08)-海事工程</p> <p>- 此工程為“灣仔發展計劃第二期的永久填海工程(包括相聯挖泥工程)”的一部份, 受已簽發的環境許可證 - 許可證編號:EP-356/2009的管制(亦是環評報告內稱“DP3”指定工程項目的一部份)</p> <p>(上述指定工程項目以下統稱“工程項目”)</p>
<p>Nature of Designated Projects 指定工程項目的性質</p>	<p>The Project is a part of the designated project referred to as “DP3” in the EIA Report, which will involve:</p> <p>(i) reclamation works (including associated dredging works) more than 5 ha in size;</p> <p>(ii) dredging operations which are less than 100m from seawater intake points.</p> <p>此工程項目是環評報告內稱“DP3”指定工程項目的一部份, 涉及:</p> <p>(i) 面積超過5公頃的填海工程(包括相聯挖泥工程);</p> <p>(ii) 距離海水進水口少於100米的挖泥作業。</p>
<p>Location of Designated Projects 指定工程項目的地點</p>	<p>From Central Reclamation Phase III (CRIII) eastern seawall to the west of Hong Kong Convention and Exhibition Centre Extension.</p> <p>The location of the Project is shown in Figure 1a and Figure 1b of this Permit.</p> <p>由中環填海計劃第三期東面海堤延伸至香港會議展覽中心新翼(“會展新翼”)的西邊</p> <p>工程項目的地點展示於本許可證圖1a及圖1b內。</p>
<p>Scale and Scope of Designated Projects 指定工程項目的規模和範圍</p>	<p>The scope of the Project mainly includes:</p> <p>(i) Permanent reclamation works of approximately 5 ha., including associated dredging works; and</p> <p>(ii) Other associated works including seawall construction; watermains laying; demolition of existing Expo Drive West Bridge; box culvert extension; and construction of stormwater drainage works.</p> <p>工程項目的範圍主要包括:</p> <p>(i) 進行總填海面積約5公頃的永久填海工程, 包括相聯挖泥工程; 及</p> <p>(ii) 其他相關工程, 包括海堤建造; 水管鋪設; 清拆博覽道西橋; 箱型渠延長, 以及建造雨水渠務工程。</p>



## PART C (PERMIT CONDITIONS)

### 1. General Conditions

- 1.1 The Permit Holder and any person working on the Project shall comply with all conditions set out in this Permit. Any non-compliance by any person may constitute a contravention of the Environmental Impact Assessment Ordinance (Cap.499) and may become the subject of appropriate action being taken under the Ordinance.
- 1.2 The Permit Holder shall ensure full compliance with all legislation from time to time in force including, without limitation to, the Air Pollution Control Ordinance (Cap. 311), Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358), Noise Control Ordinance (Cap. 400), Dumping at Sea Ordinance (Cap. 466) and Waste Disposal Ordinance (Cap. 354). This Permit does not of itself constitute any ground of defense against any proceedings instituted under any legislation or imply any approval under any legislation.
- 1.3 The Permit Holder shall make copies of this Permit together with all documents referred to in this Permit and the documents referred to in Part A of this Permit readily available at all times for inspection by the Director or his authorized officers at all sites/offices covered by this Permit. Any reference to the Permit shall include all documents referred to in the Permit and also the relevant documents in the Register.
- 1.4 The Permit Holder shall give a copy of this Permit to the person(s) in charge of the site(s) and ensure that such person(s) fully understands all conditions and all requirements incorporated by the Permit. The site(s) refers to site(s) of construction of the Project and shall mean the same hereafter.
- 1.5 The Permit Holder shall display conspicuously a copy of this Permit on the construction site(s) at all vehicular site entrances/exits or at a convenient location for public's information at all times. The Permit Holder shall ensure that the most updated information about the Permit, including any amended Permit, is displayed at such locations. If the Permit Holder surrenders a part or the whole of this Permit, the notice he sends to the Director shall also be displayed at the same locations as the original Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from display at the construction site(s).
- 1.6 The Permit Holder shall construct the Project in accordance with the project description in Part B of this Permit (hereafter referred to as "the Project").
- 1.7 The Permit Holder shall ensure that the Project is designed and constructed in accordance with the information and recommendations described in the approved EIA Report (Register No. AEIAR-125/2008), the application documents for the environmental permit, other relevant documents in the Register, the information and mitigation measures described in this Permit, mitigation measures to be recommended in submissions that shall be deposited with or approved by the Director as a result of permit conditions contained in this Permit, and mitigation measures to be recommended under on-going surveillance and monitoring activities during all stages of the Project. Where recommendations referred to in the documents of the Register are not expressly referred to in this Permit, such recommendations are nevertheless to be implemented unless expressly excluded or impliedly amended in this Permit.
- 1.8 All deposited submissions, as required under this Permit, shall be rectified and resubmitted in



accordance with the comments, if any, made by the Director within one month of the receipt of the Director's comments or otherwise specified by the Director.

- 1.9 All submissions approved by the Director, all submissions deposited without comments by the Director, or all submissions rectified in accordance with comments by the Director under this Permit shall be construed as part of the permit conditions described in Part C of this Permit. Any variation of the submissions shall be approved by the Director in writing or as prescribed in the relevant permit conditions. Any non-compliance with the submissions may constitute a contravention of the Environmental Impact Assessment Ordinance (Cap.499). All submissions or any variation of the submissions shall be certified by the Environmental Team (ET) Leader and verified by the Independent Environmental Checker (IEC) referred to in Conditions 2.1 and 2.2 below before submitting to the Director under this Permit.
- 1.10 The Permit Holder shall release all finalized submissions, as required under this Permit, to the public by depositing copies in the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office, or in any other places, or any internet websites as specified by the Director, or by any other means as specified by the Director for public inspection. For this purpose, the Permit Holder shall provide sufficient copies of the submissions.
- 1.11 All submissions to the Director required under this Permit shall be delivered either in person or by registered mail to the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office (currently at 27/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong). Electronic copies of all finalized submissions required under this Permit shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF version 4.0 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hard copies.

## 2 Special Conditions

2.1 – 2.2 [Note Used]

### *Environmental Project Committee (ENPC)*

- 2.3 To oversee and facilitate effective control of the construction of the Project and concurrent works under the entire Wan Chai Development Phase II (WDII) and Central – Wan Chai Bypass (CWB) (hereafter referred to as the whole Project), the Permit Holder shall take part as a member of the Environmental Project Committee (ENPC) set up for the whole project. (see note 8)

The ENPC shall make recommendation to enhance the monitoring and audit of the environmental performance of the whole project and other relevant nearby projects on top of requirements as set out in Conditions 3.1 to 4.2 of this Permit or corresponding requirements set out under subsequent Environmental Permits issued for the whole project and other relevant nearby projects.

2.4 -2.7 [Not Used]



***Submission of Silt Curtain Deployment Plan***

- 2.8 At least two weeks prior to the commencement of the marine works, the Permit Holder shall deposit with the Director four hard copies and one electronic copy of a silt curtain deployment plan. The silt curtain deployment plan shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the relevant information and recommendation contained in the approved EIA Report (Register No: AEIAR-125/2008). In particular, silt curtains shall be deployed around seawall dredging and seawall trench filling in reclamation shoreline zones, namely “Hong Kong Convention and Exhibition Centre” (HKCEC), “Wan Chai Reclamation” (WCR), “Temporary Causeway Bay Reclamation” (TCBR), and “North Point Reclamation” (NPR), as shown in Figure 2 of this Permit. The silt curtain deployment plan shall include plans showing the construction programme and details on the design, operation and maintenance requirements of the silt curtain(s) including but not limited to deployment of silt curtain(s) for dredging and filling works as recommended in the approved EIA Report (Register No: AEIAR-125/2008) and the relevant documents in the EIAO Register. The typical configuration of silt curtain is shown in Figure 3 for reference. All mitigation measures recommended in the silt curtain deployment plan shall be fully and properly implemented by the Permit Holder and any person working on the Project throughout the construction period. (see notes 8 and 9)

***Submission of Silt Screen Deployment Plan***

- 2.9 The Permit Holder shall liaise with the owners and the operators of the seawater intakes as shown in Table 1 of this Permit on details of silt screen installation, maintenance and removal at the seawater intakes. The indicative locations of the intakes are shown in Figure 4 and Figure 5 of this Permit for reference. At least two weeks prior to the commencement of the marine works, the Permit Holder shall deposit with the Director four hard copies and one electronic copy of a silt screen deployment plan to provide details of the design, operation and maintenance requirements of the silt screen systems. The silt screen deployment plan shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the relevant information and recommendation contained in the approved EIA Report (Register No: AEIAR-125/2008) and liaison results with the owners and the operators of the seawater intakes. The typical configuration of silt screen is shown in Figure 3 for reference. Silt screens shall be installed at seawater intakes prior to the commencement of the corresponding marine works in the vicinity as presented in the finalised silt screen deployment plan. To avoid refuse entrapment and to ensure representative impact monitoring results, silt screens shall be maintained and refuse around them shall be collected at regular intervals on a daily basis so that water behind the silt screens be kept free from floating debris during the impact monitoring period. (see notes 8 and 9)

2.10 -2.11 [Not Used]

***Measures to Mitigate Water Quality Impact***

- 2.12 To reduce water quality impact due to the reclamation works, the Permit Holder shall carry out permanent and temporary reclamation works in stages to follow the sequences and locations of reclamation shoreline zones and subzones as shown in Figure 2 of this Permit. There are 5 reclamation shoreline zones in the marine works of the WDII&CWB project.





namely “Hong Kong Convention and Exhibition Centre” (HKCEC), “Wan Chai Reclamation” (WCR), “Temporary Public Cargo Working Area Reclamation” (TPCWA), “Temporary Causeway Bay Reclamation” (TCBR), and “North Point Reclamation” (NPR); and each of the reclamation shoreline zones is subdivided into subzones as shown in Figure 2 of this Permit. (see note 9)

- 2.13 To mitigate water quality impact arising from dredging works:
- (a) the total dredging rates in each of the marine works zones, (i.e. marine works areas for the Cross Harbour Water Mains and Wan Chai East Submarine Sewage Pipeline; and the 5 reclamation shoreline zones as mentioned in Condition 2.12 of this Permit), shall not be more than the maximum daily and hourly production rates as stipulated in Table 2 of this Permit;
  - (b) dredging shall be carried out by closed grab dredger(s) for
    - (i). the seawall construction in all the reclamation shoreline zones and subzones as shown in Figure 2 of this Permit;
    - (ii). construction of the proposed water mains; and
    - (iii). [Not Used]
  - (c) no more than one closed grab dredger shall normally be operated at the same time for seawall construction in each of the reclamation shoreline zones as shown in Figure 2 of this Permit.; and
  - (d) [Not Used]
- 2.14 To mitigate the potential water quality impact on seawater intakes close to the dredging operation:
- (a) the total dredging rate in the reclamation shoreline zone HKCEC as shown in Figure 2 of this Permit shall not exceed an hourly rate of 375 m<sup>3</sup> per hour and not exceed a daily rate of 6,000m<sup>3</sup> per day;
  - (b) – (e) [Not Used]
- 2.15 To minimize loss of sediment affecting the water quality due to filling works:
- (a) the filling works for seawall construction shall be carried out behind silt curtain(s);
  - (b) all filling works for permanent and temporary reclamation shall be conducted behind the seawalls which shall be completed to a height above the high water mark; and
  - (c) any seawall gap that need to be provided for marine access shall be surrounded by silt curtain(s) as detailed in the finalised silt curtain deployment plan deposited under Condition 2.8 of this Permit (EP) No. EP-356/2009.(see note 9)
- 2.16 -2.17 [Not Used]
- 2.18 To avoid/reduce the accumulation of water borne pollutants within the temporary embayment area formed between the eastern seawall of Central Reclamation Phase III and the HKCEC Extension, a silt curtain/an impermeable barrier system shall be erected in the location as shown in Figure 6 of this Permit before the reclamation works at the reclamation shoreline subzone HKCEC1 commence, to channel water discharge flow from Culvert L to locations outside the embayment area. The silt curtain/an impermeable barrier system shall be suspended from a floating boom on the water surface and extending down to the seabed. This silt curtain/impermeable barrier system shall be maintained until the reclamation works in HKCEC2W area are carried out and the new storm outfall Culvert L extension is constructed. Any proposed changes to this silt curtain/an impermeable barrier system shall be certified by



the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the relevant information and recommendations contained in the approved EIA Report (Register No: AEIAR-125/2008).

2.19 -2.21 [Not Used]

***Measures for Waste Management***

- 2.22 The Permit Holder shall collect and remove floating refuse at regular intervals on a daily basis to keep the water within the site boundary and the neighbouring water free from floating refuse.

***Measures to Mitigate Noise Impact***

- 2.23 The Permit Holder shall deposit with the Director, at least two weeks prior to the commencement of construction of the corresponding component(s) of the Project, four hard copies and one electronic copy of noise management plan consisting of layout plan(s) in the scale of 1:1,000 or other appropriate scale and/or explanatory statement(s) showing the noise mitigation measures, such as movable/temporary noise barriers, use of quiet powered mechanical equipments and adoption of multiple-phase construction schedules, where appropriate, to be adopted. The submission(s) shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the relevant information and recommendations contained in Sections 4.8 to 4.9 of the EIA Report (Register No. AEIAR-125/2008) before deposit to the Director. Measures covered by other pollution control Ordinances shall not be included in the noise management plan.

***Measures to Mitigate Landscape and Visual Impact during Construction***

- 2.24 To reduce the landscape and visual impact during construction stage of the Project, the Permit Holder shall, at least one month before the commencement of corresponding parts of landscape works of the Project, deposit with the Director four hard copies and one electronic copy of a landscape plan. The landscape plan shall show the design details, locations, implementation programme, maintenance and management schedules, and drawings in the scale of 1:1,000 or other appropriate scale of the landscape and visual mitigation measures of the Project as recommended in Section 10.8.14 and Table 10.5 of the approved EIA Report (Register No: AEIAR-125/2008). Before submission to the Director, the landscape plan shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the information and recommendations contained in the EIA Report.

**3 Environmental Monitoring and Audit Requirements**

- 3.1 The EM&A programme shall be implemented in accordance with the procedures and requirements as set out in the updated EM&A Manual approved under Condition 2.5 of this Permit (see note 8). Any major changes to the programme shall be justified by the ET Leader and verified by the IEC (see note 7) as conforming to the information and requirements contained in the updated EM&A Manual approved under Condition 2.5 of this Permit before submission to the Director for approval. The EM&A programme shall include, among other items, the water quality, air quality and noise monitoring and audit during construction phases. The Permit Holder shall consider appropriateness to put in place a real-time on-site monitoring system of the noise level around the works sites at North Point and Tin Hau areas during the construction phase of the marine works.



3.2 Samples, measurements and necessary remedial actions shall be taken in accordance with the requirements of the updated EM&A Manual (see note 8) by:

- (a) conducting baseline environmental monitoring;
- (b) conducting impact monitoring;
- (c) carrying out remedial actions described in Event/Action Plans of the updated EM&A Manual approved under Condition 2.5 of this Permit in accordance with the time frames set out in Event/Action Plans, or as agreed by the Director, in case where specified criteria in the updated EM&A Manual approved under Condition 2.5 of this Permit are exceeded; and
- (d) logging and keeping records of details of (a) to (c) above for all parameters within 3 working days of collection of data or completion of remedial action(s), for the purpose of preparing and submitting the monthly EM&A Reports and to make available for inspection on site.

3.3 [Not Used]

3.4 Four hard copies and one electronic copy of monthly EM&A Report shall be submitted to the Director within 10 working days after the end of each reporting month. The EM&A Reports shall include a summary of all non-compliance (exceedances) of the environmental quality performance limits (Action and Limit Levels). In compiling this monthly EM&A Report, the Permit Holder shall address all relevant cumulative construction impact due to concurrent activities of the concurrent projects including the Central Reclamation Phase III, Central-Wan Chai Bypass and Island Eastern Corridor Link projects. The submissions shall be verified by the IEC (See note 8). Additional copies of the submission shall be provided to the Director upon request by the Director.

3.5 All environmental monitoring and audit data submitted under this Permit shall be true, valid and correct.

#### **4 Electronic Reporting of EM&A Information**

4.1 To facilitate public inspection of the Baseline Monitoring Report and regular EM&A Reports via the EIAO Internet Website and at the EIAO Register Office, electronic copies of these Reports shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF version 4.0 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hardcopies as described in Condition 3.4 of this Permit. For the HTML version, a content page capable of providing hyperlink to each section and sub-section of these Reports shall be included in the beginning of the document. Hyperlinks to all figures, drawings and tables in these Reports shall be provided in the main text from where the respective references are made. All graphics in these Reports shall be in interlaced GIF format unless otherwise agreed by the Director. The content of the electronic copies of these Reports must be the same as the hardcopies.

4.2 The Permit Holder shall, set up a dedicated web site and notify the Director in writing the Internet address where the environmental monitoring and project data is to be placed, within six weeks after the commencement of construction of the Project. All environmental monitoring data described in Condition 4.1 above shall be made available to the public via a dedicated web site to be set up by the Permit Holder (see note 8) in the shortest practicable time and in no event later than two weeks after the relevant environmental monitoring data are collected or become available, unless otherwise agreed with the Director.



**Notes :**

1. This Permit consists of three parts, namely, PART A (Main Permit), PART B (Description of Designated Projects) and PART C (Permit Conditions). Any person relying on this permit should obtain independent legal advice on the legal implications under the Ordinance, and the following notes are for general information only.
2. If there is a breach of any conditions of this Permit, the Director or his authorized officer may, with the consent of the Secretary for the Environment, order the cessation of associated work until the remedial action is taken in respect of the resultant environmental damage, and in that case the Permit Holder shall not carry out any associated works without the permission of the Director or his authorized officer.
3. The Permit Holder may apply under Section 13 of the Ordinance to the Director for a variation of the conditions of this Permit. The Permit Holder shall replace the original permit displayed on the construction site by the amended permit.
4. A person who assumes the responsibility for the whole or a part of the designated project(s) may, before he assumes responsibility of the designated project(s), apply under Section 12 of the Ordinance to the Director for a further environmental permit.
5. Under Section 14 of the Ordinance, the Director may with the consent of the Secretary for the Environment, suspend, vary or cancel this Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from display at the construction site.
6. If this Permit is cancelled or surrendered during construction of the Project, another environmental permit must be obtained under the Ordinance before the Project could be continued. It is an offence under section 26(1) of the Ordinance to construct or operate a designated project listed in Part I of schedule 2 of the Ordinance without a valid environmental permit.
7. Civil Engineering and Development Department (CEDD), the Holder of Environmental Permit (EP) No. EP-356/2009, is required under EP-356/2009, or any subsequent EP amended by the Director under the Ordinance
  - (i) to establish an Environmental Team (ET) which shall be headed by an ET Leader;
  - (ii) to employ an Independent Environmental Checker (IEC)
  - (iii) to set up an Environmental Project Committee (ENPC); and
  - (iv) to set up a Community Liaison Group (CLG),for the marine works of the WDII&CWB project.
8. CEDD, the Holder of EP-356/2009 is required under EP-356/2009, or any subsequent EP amended by the Director under the Ordinance:
  - (i) to notify the Director in writing the commencement date of construction of the marine works of the WDII&CWB project;
  - (ii) to notify the Director the date of setting up the ENPC;
  - (iii) to notify the Director the date of setting up the CLG;
  - (iv) to submit to the Director for approval the updated Environmental Monitoring and Audit Manual (updated EM&A Manual);
  - (v) to inform the Director in writing the management organization of the main construction companies and/or any form of joint ventures associated with the construction of the marine



works;

- (vi) to deposit with the Director a detailed works schedule and location plans;
- (vii) to deposit with the Director a silt curtain deployment plan;
- (viii) to deposit with the Director a silt screen deployment plan;
- (ix) to deposit with the Director a noise management plan;
- (x) to deposit with the Director a landscape plan;
- (xi) to submit to the Director the Baseline Monitoring Report; and
- (xii) to submit to the Director the monthly EM&A Reports,  
for the marine works of the WDII&CWB project.

9. CEDD, the Holder of Environmental Permit EP-356/2009, is required under EP-356/2009, or any subsequent EP amended by the Director under the Ordinance:
- (i) to implement the proposed water mains; the proposed sewage pipelines; the marine works at reclamation shoreline zones and subzones as shown in Figure 1 and Figure 2 of EP-356/2009 together with the relevant environmental mitigation measures;
  - (ii) not to implement the originally proposed temporary typhoon shelter (referred to as "DP4" in the EIA Report) to the north of the existing Causeway Bay Typhoon Shelter in accordance with further information received from CEDD on 14 November 2008 under Section 8(1) of the EIAO; and
  - (iii) to set up a dedicated web site and notify the Director in writing the Internet address where the environmental monitoring and project data is to be placed,  
for the marine works of the WDII&CWB project.

10. Any person who constructs the Project contrary to the conditions in the Permit, and is convicted of an offence under the Ordinance, is liable:-
- (i) on a first conviction on indictment to a fine of \$ 2 million and to imprisonment for 6 months;
  - (ii) on a second or subsequent conviction on indictment to a fine of \$ 5 million and to imprisonment for 2 years;
  - (iii) on a first summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months;
  - (iv) on a second or subsequent summary conviction to a fine of \$1 million and to imprisonment for 1 year; and
  - (v) in any case where the offence is of a continuing nature, the court or magistrate may impose a fine of \$ 10,000 for each day on which he is satisfied the offence continued.
11. The Permit Holder may appeal against any condition of this Permit under Section 17 of the Ordinance within 30 days of receipt of this Permit.
12. The Notes are for general reference only and that the Permit Holder should refer to the EIA Ordinance for details and seek independent legal advice.

Environmental Permit No. FEP-08/356/2009  
環境許可證編號 FEP-08/356/2009



**Table 1: Application of Silt Screens at Interim Construction Stages (based on Table 5.39 of the approved EIA Report (Register No. AEIAR-125/2008))**

Interim Construction Stage	Locations of Applications of Silt Screens
<b>Scenario 2A</b> with concurrent dredging activities at reclamation shoreline zones, namely HKCEC, WCR, TPCWA, NPR and the marine works zone for the water mains	<b>WSD saltwater intakes</b> at Sai Wan Ho, Quarry Bay, Sheung Wan, Kowloon South, Wan Chai <b>Cooling water intakes</b> for Hong Kong Convention and Exhibition Centre Extension, Hong Kong Convention and Exhibition Centre Phase I, Telecom House / HK Academy for Performing Arts / Shun On Centre, Wan Chai Tower / Revenue Tower / Immigration Tower and Sun Hung Kai Centre.
<b>Scenario 2B</b> with concurrent dredging activities at Sewage Pipelines Zone and reclamation shoreline zone TCBR	<b>WSD saltwater intakes</b> at Sheung Wan, Wan Chai. <b>Cooling water intakes</b> for Queensway Government Offices, Excelsior Hotel & World Trade Centre and Windsor House.
<b>Scenario 2C</b> with concurrent dredging activities at reclamation shoreline zones namely HKCEC and TCBR.	<b>WSD saltwater intakes</b> at Sheung Wan and Reprovisioned WSD Wan Chai saltwater intake. <b>Cooling water intakes</b> for MTR South, Excelsior Hotel & World Trade Centre and reprovisioned Windsor House.

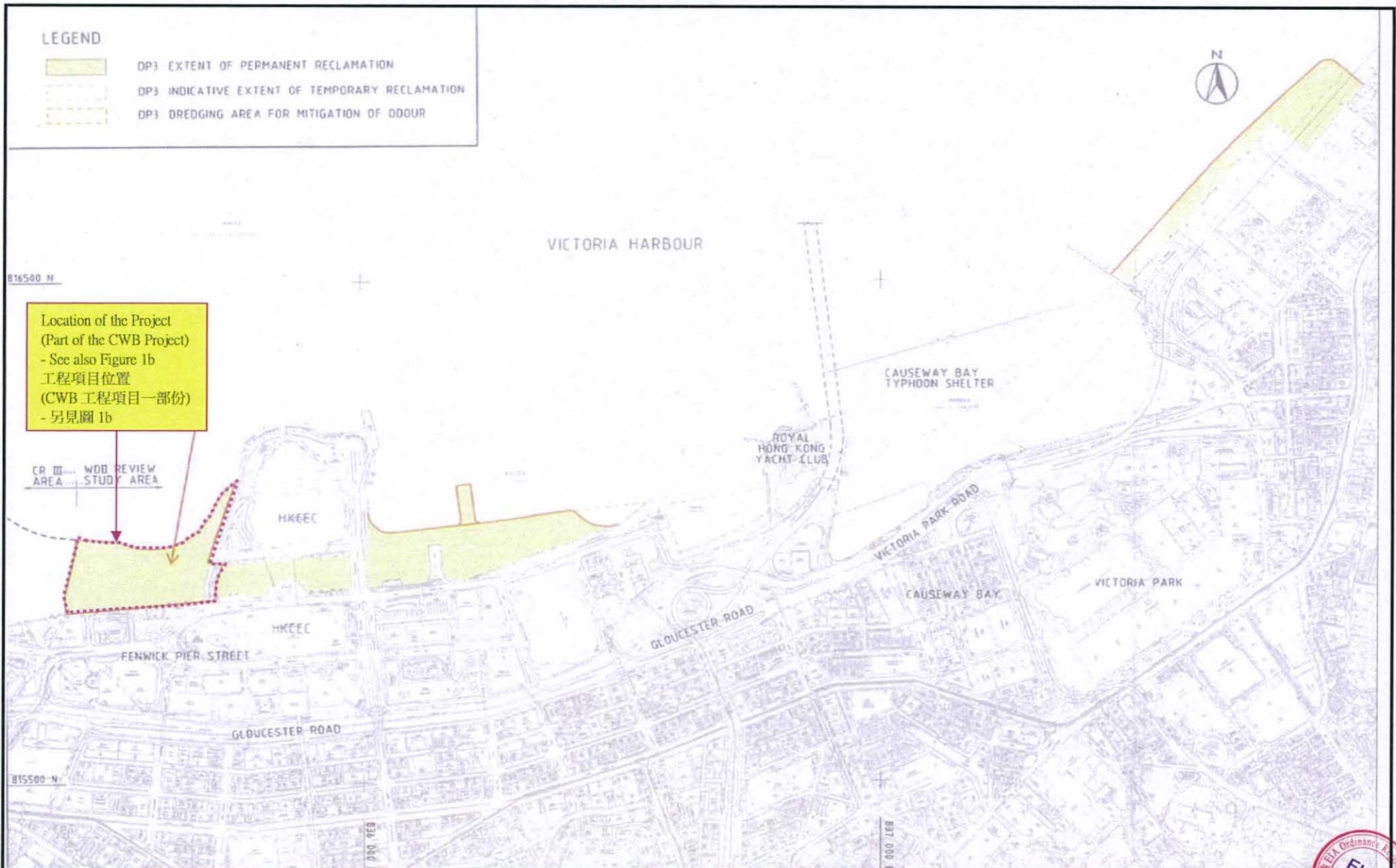
Note: This Table shall be read in conjunction with Condition 2.9 of this Permit (EP). The indicative locations of the marine work zones, including the 5 reclamation shoreline zones, and the seawater intakes are shown in Figures 1, 2, 4 and 5 of this Permit respectively. (see note 9)

**Table 2: Recommended Maximum Dredging Rates (based on Table 5.47 of approved EIA Report (Register No. AEIAR-125/2008))**

Marine Works Zones		Maximum Dredging Rate	
		Daily rate / m <sup>3</sup> per day	Hourly rate / m <sup>3</sup> per hour (for 16 hours per day)
<b>Dredging in reclamation shoreline zones</b>			
North Point Reclamation (NPR)		6,000	375
Temporary Causeway Bay Reclamation (TCBR)		6,000	375
Temporary Public Cargo Working Area Reclamation (TPCWA)		5,000	313
Wan Chai Reclamation (WCR)		6,000	375
Hong Kong Convention and Exhibition Centre (HKCEC)	HKCEC1, HKCEC3W and HKCEC3E subzones	1,500	94
	HKCEC2W and HKCEC2E subzones	6,000	375
<b>Dredging in other marine works zones along pipelines</b>			
Cross Harbour Water Mains		1,500	94
Wan Chai East Submarine Sewage Pipeline		1,500	94

Notes: This Table shall be read in conjunction with Conditions 2.13 to 2.14 and Figures 1a and 2 of this Permit. (see note 9)





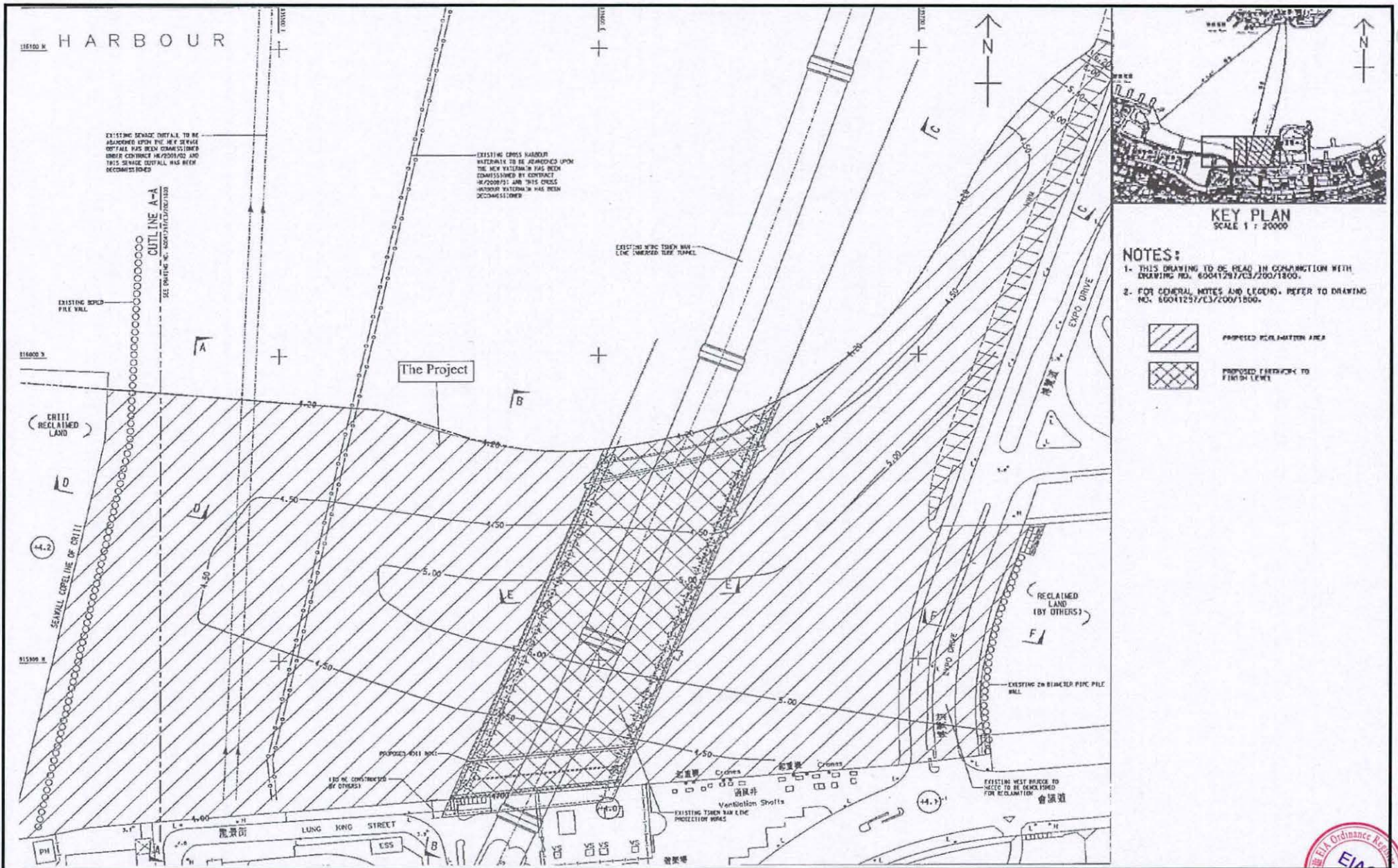
**Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central Wan Chai Bypass at Wan Chai West (Contract No. HK/2012/08) – Marine Works**  
**工程項目名稱: 灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道-灣仔西段(合約編號:HK/2012/08)-海事工程**  
**Environmental Permit No. : FEP-08/356/2009**  
**環境許可證編號 : FEP-08/356/2009**

**Figure 1a : Location of the Project**

**圖 1a : 工程項目位置圖**

(This figure was prepared based on Figure 1a of Application for Further Environmental Permit (Application No. FEP-172/2016)  
 (本圖是根據申請新的環境許可證(申請書編號 FEP-172/2016)圖 1a 編製)





Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central Wan Chai Bypass at Wan Chai West (Contract No. HK/2012/08) – Marine Works  
 工程項目名稱：灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道-灣仔西段(合約編號:HK/2012/08)-海事工程  
 Environmental Permit No. : FEP-08/356/2009  
 環境許可證編號 : FEP-08/356/2009

Figure 1b : General Layout of the Project  
 圖 1b : 工程項目佈局圖

(This figure was prepared based on Figure 1b of Application for Further Environmental Permit (Application No. : FEP 172/2016)  
 (本圖是根據申請新的環境許可證(申請書編號 FEP-172/2016)圖 1b 編製)





LEGEND 圖例:

Reclamation Shoreline Zones 海岸填海區域 工程

Reclamation Shoreline Zones 海岸填海區域	Reclamation Shoreline Subzones 海岸填海分區域	Descriptions 描述
Hong Kong Convention and Exhibition Centre (HKCEC) 香港會議展覽中心(會展)填海工程 (HKCEC)	HKCEC1	HKCEC Reclamation Stage 1 會展填海工程第一期
	HKCEC2W	HKCEC Reclamation Stage 2 (West) 會展填海工程第二期(西)
	HKCEC2E	HKCEC Reclamation Stage 2 (East) 會展填海工程第二期(東)
	HKCEC3W	HKCEC Reclamation Stage 3 (West) 會展填海工程第三期(西)
	HKCEC3E	HKCEC Reclamation Stage 3 (East) 會展填海工程第三期(東)
Wan Chai Reclamation (WCR) 灣仔填海工程 (WCR)	WCR1	Wan Chai Reclamation Stage 1 灣仔填海工程第一期
	WCR2	Wan Chai Reclamation Stage 2 灣仔填海工程第二期
	WCR3	Wan Chai Reclamation Stage 3 灣仔填海工程第三期
	WCR4	Wan Chai Reclamation Stage 4 灣仔填海工程第四期
	TWCR4	Temporary Wan Chai Reclamation Stage 4 臨時灣仔填海工程第四期
North Point Reclamation (NPR) 北角填海工程 (NPR)	NPR1	North Point Reclamation Stage 1 北角填海工程第一期
	NPR2W	North Point Reclamation Stage 2 (West) 北角填海工程第二期(西)
	NPR2E	North Point Reclamation Stage 2 (East) 北角填海工程第二期(東)
Temporary Public Cargo Working Area (TPCWA) 臨時公眾貨物裝卸區填海工程 (TPCWA)	TPCWAW	Temporary Public Cargo Working Area Reclamation (West) 臨時公眾貨物裝卸區填海工程(西)
	TPCWAE	Temporary Public Cargo Working Area Reclamation (East) 臨時公眾貨物裝卸區填海工程(東)
Temporary Causeway Bay Reclamation (TCBR) 臨時銅鑼灣填海工程 (TCBR)	TCBR1W	Temporary Causeway Bay Reclamation Stage 1 (West) 臨時銅鑼灣填海工程第一期(西)
	TCBR1E	Temporary Causeway Bay Reclamation Stage 1 (East) 臨時銅鑼灣填海工程第一期(東)
	TCBR2	Temporary Causeway Bay Reclamation Stage 2 臨時銅鑼灣填海工程第二期
	TCBR3	Temporary Causeway Bay Reclamation Stage 3 臨時銅鑼灣填海工程第三期
	TCBR4	Temporary Causeway Bay Reclamation Stage 4 臨時銅鑼灣填海工程第四期

INDICATIVE RECLAMATION PERIODS 填海工程的大約時間:

- 2010 (Stage 1 第一期)
- 2011 (Stage 2 第二期)
- 2012 (Stage 3 第三期)
- 2013 (Stage 4 第四期)



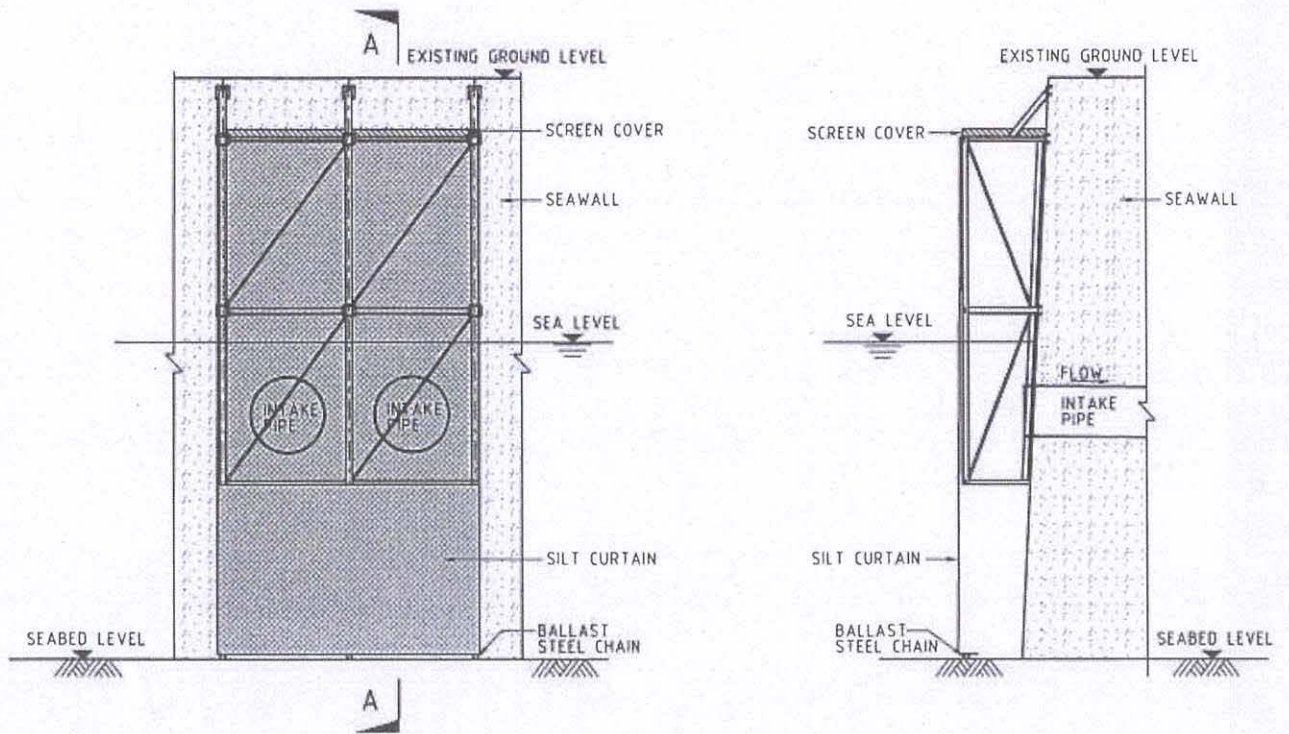
Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central Wan Chai Bypass at Wan Chai West (Contract No. HK/2012/08) – Marine Works  
 工程項目名稱: 灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道-灣仔西段(合約編號:HK/2012/08)-海事工程

Environmental Permit No. : FEP- 08/356/2009  
 環境許可證編號 : FEP-08/356/2009

Figure 2: Reclamation Shoreline Zones and Indicative Reclamation Periods  
 圖 2: 海岸填海區域工程及施工的大約時間

(This figure was prepared based on Figure 2 Application for Environmental Permit and attachments (Application No.: AEP-356/2009))  
 (本圖是根據環境許可證申請文件(申請書編: AEP-356/2009)圖 2 編製)



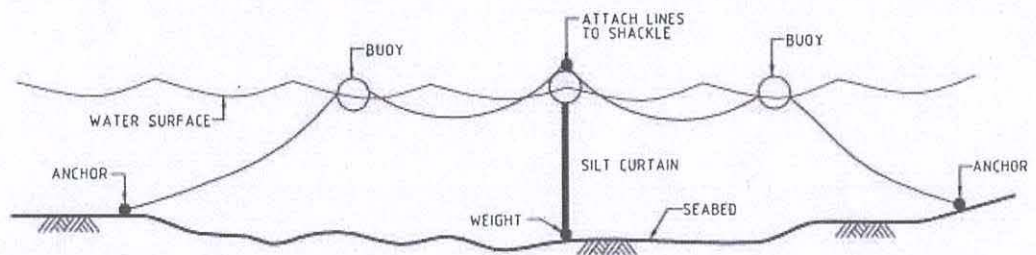


TYPICAL DETAILS FOR SILT SCREEN OVER INTAKE PIPES

設置在進水口管道的隔泥網的參考詳圖

SECTION A - A

切面 A-A



TYPICAL DETAILS FOR SILT CURTAIN DEPLOYMENT

設置隔泥幕的參考詳圖



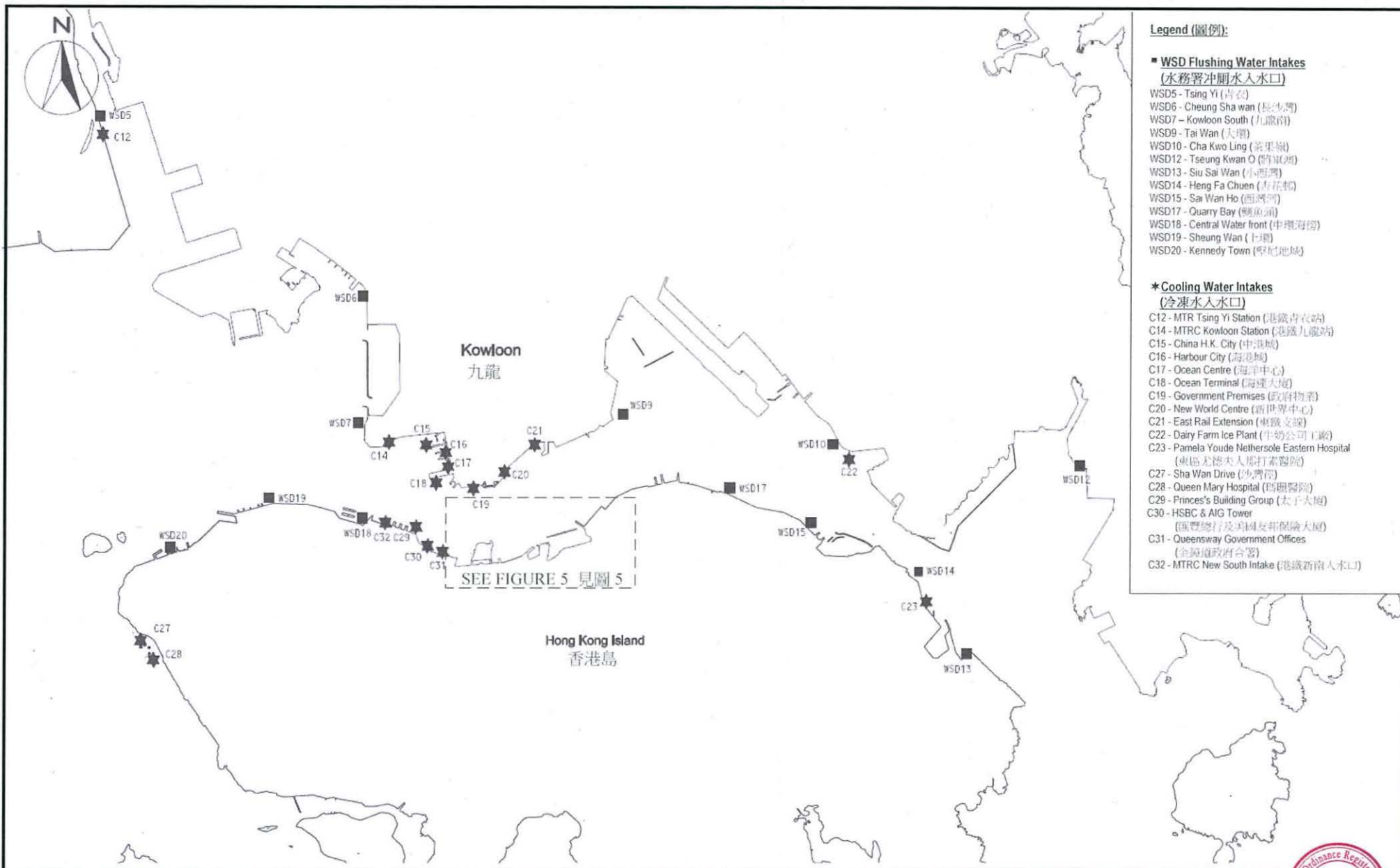
Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central  
Wan Chai Bypass at Wan Chai West (Contract No.  
HK/2012/08) – Marine Works  
工程項目名稱: 灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道-灣仔  
西段(合約編號:HK/2012/08)-海事工程

Environmental Permit No. : FEP-08-356/2009  
環境許可證編號 : FEP-08-356/2009

Figure 3: Typical Configurations of Silt Curtains and Silt Screens  
圖 3: 隔泥幕及隔泥網結構參考圖

(This figure was prepared based on Figure 5.15 of the EIA report  
(Register No.: AEIAR-125/2008))  
(本圖是根據環評報告(登記冊編號 AEIAR-125/2008)圖 5.15 編製)





Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central Wan Chai Bypass at Wan Chai West  
 (Contract No. HK/2012/08) – Marine Works  
 工程項目名稱: 灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道-灣仔西段(合約編號:HK/2012/08)-海事工程

Environmental Permit No. : FEP-08-356/2009  
 環境許可證編號 : FEP-08-356/2009

Figure 4: Indicative Location of Seawater Intakes  
 圖 4: 海水進水口參考位置圖

(This figure was prepared based on Figure 5.1 of the EIA report (Register No.: AEIAR-125/2008))  
 (本圖是根據環評報告(登記冊編號 AEIAR-125/2008)圖 5.1 編製)



**Legend (圖例):**

- ← - - - FUTURE SENSITIVE RECEIVER (AFTER PROJECT COMMISSIONED) 將來的敏感受體 (本項目工程施工後)
- ← - - - EXISTING SENSITIVE RECEIVER 現有的敏感受體

**COOLING WATER INTAKE 冷卻水入口**

- ① HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE EXTENSION (香港會議展覽中心新翼)
- ② TELECOM HOUSE / HK ACADEMY FOR PERFORMING / SHUI ON CENTRE (電訊大廈 / 香港演藝學院/瑞安中心)
- ③ HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE PHASE I (香港會議展覽中心第一期)
- ④ WAN CHAI TOWER / REVENUE TOWER / IMMIGRATION TOWER (灣仔政府大廈 / 稅務大樓 / 入境事務大樓)
- ⑤ GREAT EAGLE CENTRE / CHINA RESOURCES BUILDING (鷹君中心 / 華潤大廈)
- ⑥ SUN HUNG KAI CENTRE (新鴻基中心)
- ⑦ PROPOSED EXHIBITION STATION (擬建港鐵會展站)
- ⑧ EXCELSIOR HOTEL & WORLD TRADE CENTRE / NO.27-63 PATERSON STREET (香港怡東酒店 / 世貿中心 / 百德新街 27-63 號)
- ⑨ WINDSOR HOUSE (皇宮堡)
- ⑩ PROPOSED HKAPA EXTENSION (擬建香港演藝學院新翼)
- ⑪ CITY GARDEN (城市花園)
- ⑫ PROVIDENT CENTRE (和富中心)

**WSD FLUSHING WATER INTAKE (水務署沖廁水入口)**

- ⊙ WAN CHAI (灣仔)



**Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central Wan Chai Bypass at Wan Chai West (Contract No. HK/2012/08) – Marine Works**  
 工程項目名稱: 灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道-灣仔西段(合約編號:HK/2012/08)-海事工程  
 Environmental Permit No. : FEP-08-356/2009  
 環境許可證編號 : FEP-08-356/2009

**Figure 5: Indicative Locations of Seawater Intakes**  
 圖 5: 海水進水口參考位置圖

(This figure was prepared based on Figure 5.2 of the EIA report (Register No.: AEIAR-125/2008))  
 (本圖是根據環評報告 (登記冊編號 AEIAR-125/2008) 圖 5.2 編製)



中環填海計劃 灣仔發展計劃  
 第三期邊界 第二期區域  
 CR III WDI REVIEW  
 LIMIT STUDY AREA



Embayment Area  
 內灣地區



Indicative location of the  
 silt curtain/ impermeable  
 barrier system  
 隔泥幕/不透水屏障的參考  
 位置



Project Title: Wan Chai Development Phase II – Central Wan Chai Bypass at Wan Chai West  
 (Contract No. HK/2012/08) – Marine Works  
 工程項目名稱: 灣仔發展計劃第二期 - 中環灣仔繞道-灣仔西段(合約編號:HK/2012/08)-海  
 事工程  
 Environmental Permit No.: FEP-08/356/2009  
 環境許可證編號: FEP-08/356/2009

Figure 6: Indicative location of silt curtain/ impermeable barrier system for Culvert L  
 圖 6: 為排水渠 L 的隔泥幕/不透水屏障參考位置圖

(This figure was prepared based on Figure 5.3B the EIA report (Register No.: AEIAR-125/2008))  
 (本圖是根據環評報告(登記冊編號 AEIAR-125/2008)圖 5.3B 編製)

